

Luk

Chapter 3

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

- 1 Ἐν ἔτει δὲ πεντεκαιδεκάτῳ τῆς ἡγεμονίας Τιβερίου Καίσαρος,
Katika mwaka wa kumi-na-tano wa-utawala utawala Tibérios Kaisar
[G1722](#) [G2094](#) [G1161](#) [G4003](#) [G3588](#) [G2231](#) [G5086](#) [G2541](#)
- ἡγεμονεύοντος Ποντίου Πιλάτου τῆς Ἰουδαίας, καὶ τετρααρχούντος
alipokuwa-liwali Póntios Pilátos wa-Yudea Yudea na alipokuwa-tetrarchi
[G2230](#) [G4194](#) [G4091](#) [G3588](#) [G2449](#) [G2532](#) [G5075](#)
- τῆς Γαλιλαίας Ἡρώδου, Φιλίππου δὲ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ
wa-Galilaya Galilaya Hērōdēs Philíppos na ndugu ndugu yake
[G3588](#) [G1056](#) [G2264](#) [G5376](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#)
- τετρααρχούντος τῆς Ἰτουραίας καὶ Τραχωνίτιδος χώρας, καὶ Λυσανίου
alipokuwa-tetrarchi wa-Ituraya Ituraya na Trachonítis nchi na Lusanías
[G5075](#) [G3588](#) [G2484](#) [G2532](#) [G5139](#) [G5561](#) [G2532](#) [G3078](#)
- τῆς Ἀβιληνῆς τετρααρχούντος,
wa-Abilene Abilēnē alipokuwa-tetrarchi
[G3588](#) [G0009](#) [G5075](#)

Katika mwaka wa kumi na tano wa utawala wa Kaisari Tiberio, Pontio Pilato akiwa mtawala wa Uyahudi, Herode akiwa mfalme wa Galilaya, Filipo ndugu yake akiwa mfalme wa Iturea na nchi ya Trakoniti, na Lisanias akiwa mfalme wa Abilene,

- 2 ἐπὶ ἀρχιερέως Ἄννα καὶ Καϊάφα, ἐγένετο ῥῆμα Θεοῦ ἐπὶ
wakati-wa kuhani-mkuu Ánnas na Kaiáphas lilikuja neno la-Mungu kwa
[G1909](#) [G0749](#) [G0452](#) [G2532](#) [G2533](#) [G1096](#) [G4487](#) [G2316](#) [G1909](#)
- Ἰωάννην, τὸν Ζαχαρίου υἱὸν, ἐν τῇ ἐρήμῳ.
Iōánnēs mwana wa-Zacharias mwana katika jangwa jangwa
[G2491](#) [G3588](#) [G2197](#) [G5207](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#)

nao Anasi na Kayafa wakiwa makuhani wakuu, neno la Mungu likamjia Yohana, mwana wa Zekaria huko jangwani.

- 3 καὶ ἦλθεν εἰς πᾶσαν τὴν περίχωρον τοῦ Ἰορδάνου,
na akaja kwenye nchi-yote kandokando kandokando ya-Yordani Yordani
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4066](#) [G3588](#) [G2446](#)
- κηρύσσων βάπτισμα μετανοίας εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν;
akihubiri ubatizo wa-toba kwa msamaha dhambi
[G2784](#) [G0908](#) [G3341](#) [G1519](#) [G0859](#) [G0266](#)

Akaenda katika nchi yote kandokando ya Mto Yordani, akihubiri ubatizo wa toba kwa ajili ya msamaha wa dhambi.

- 4 ὥς γέγραπται ἐν βίβλῳ λόγων Ἡσαΐου τοῦ προφήτου, Φωνὴ
kama ilivyoandikwa katika kitabu cha-maneno Ēsaías nabii nabii Sauti
[G5613](#) [G1125](#) [G1722](#) [G0976](#) [G3056](#) [G2268](#) [G3588](#) [G4396](#) [G5456](#)
- βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ, Ἑτοιμάσατε τὴν ὁδὸν Κυρίου; εὐθείας ποιεῖτε
ya-anayelia katika jangwa jangwa Iandaeni njia njia ya-Bwana nyooofu fanyeni
[G0994](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G2090](#) [G3588](#) [G3598](#) [G2962](#) [G2117](#) [G4160](#)
- τὰς τρίβους αὐτοῦ.
mapito mapito yake
[G3588](#) [G5147](#) [G0846](#)

Kama ilivyoandikwa katika kitabu cha nabii Isaya: “Sauti ya mtu aliaye nyikani, Ἱtengenezeni njia ya Bwana, yanyoosheni mapito yake.

- 5 πᾶσα φάραγξ πληρωθήσεται, καὶ πᾶν ὄρος καὶ βουνὸς ταπεινωθήσεται;
kila bonde litajazwa na kila mlima na kilima kitashushwa
[G3956](#) [G5327](#) [G4137](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3735](#) [G2532](#) [G1015](#) [G5013](#)
- καὶ ἔσται τὰ σκολιὰ εἰς εὐθείαν, καὶ αἱ
na itakuwa vilivyopotoka vilivyopotoka vinyoofu vinyoofu na zilizomfunguka
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4646](#) [G1519](#) [G2117](#) [G2532](#) [G3588](#)
- τραχεῖαι εἰς ὁδοὺς λείας;
zilizomfunguka njia njia laini
[G5138](#) [G1519](#) [G3598](#) [G3006](#)

Kila bonde litajazwa, kila mlima na kilima vitashushwa. Njia zilizopinda zitanyooshwa, na zilizoparuza zitasawazishwa.

- 6 καὶ ὄψεται πᾶσα σὰρξ τὸ σωτήριον τοῦ Θεοῦ.
na wataona wote mwili wokovu wokovu wa-Mungu Mungu
[G2532](#) [G3708](#) [G3956](#) [G4561](#) [G3588](#) [G4992](#) [G3588](#) [G2316](#)

Nao watu wote watauona wokovu wa Mungu.’”

- 7 Ἔλεγεν οὖν τοῖς ἐκπορευομένοις ὄχλοις βαπτισθῆναι ὑπ’ αὐτοῦ,
Akawaambia basi makundi yaliyotoka makundi kubatizwa na yeye
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G1607](#) [G3793](#) [G0907](#) [G5259](#) [G0846](#)
- Γεννήματα ἐχιδνῶν, τίς ὑπέδειξεν ὑμῖν φυγεῖν ἀπὸ τῆς μελλούσης
Watoto wa-nyoka nani aliwaonya ninyi kukimbia kutoka ghadhabu ijayo
[G1081](#) [G2191](#) [G5101](#) [G5263](#) [G4771](#) [G5343](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3195](#)
- ὀργῆς?
ghadhabu
[G3709](#)

Yohana akauambia ule umati wa watu uliokuwa unakuja ili kubatizwa naye, “Ninyi watoto wa nyoka! Ni nani aliyewaonya kuikimbia ghadhabu inayokuja?

- 8 ποιήσατε οὖν καρπούς ἀξίους τῆς μετανοίας· καὶ μὴ ἄρξησθε
 zaeni basi matunda yanayostahili ya-toba toba na msianze msianze
[G4160](#) [G3767](#) [G2590](#) [G0514](#) [G3588](#) [G3341](#) [G2532](#) [G3361](#) [G0756](#)
- λέγειν ἐν ἑαυτοῖς, Πατέρα ἔχομεν τὸν Ἀβραάμ· λέγω γὰρ
 kusema ndani yenu Baba tunaye Abraám Abraám ninawaambia kwa-maana
[G3004](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3962](#) [G2192](#) [G3588](#) [G0011](#) [G3004](#) [G1063](#)
- ὅτι, δύνатаι ὁ Θεὸς ἐκ τῶν λίθων τούτων, ἐγεῖραι τέκνα
 ninyi kwamba anaweza Mungu Mungu kutoka mawe mawe haya kuinua watoto
[G4771](#) [G3754](#) [G1410](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3037](#) [G3778](#) [G1453](#) [G5043](#)
- τῷ Ἀβραάμ.
 kwa Abraám
[G3588](#) [G0011](#)

Basi zaeni matunda yastahiliyo toba. Wala msianze kusema mioyoni mwenu kuwa, ‘Sisi tunaye Abrahamu, baba yetu.’ Kwa maana nawaambia kuwa Mungu anaweza kumwinulia Abrahamu watoto kutoka mawe haya.

- 9 ἤδη δὲ καὶ ἡ ἀξίνη πρὸς τὴν ῥίζαν τῶν δένδρων κεῖται·
 tayari na pia shoka shoka kwenye mizizi mizizi ya-miti miti imewekwa
[G2235](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0513](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4491](#) [G3588](#) [G1186](#) [G2749](#)
- πᾶν οὖν δένδρον μὴ ποιοῦν καρπὸν καλὸν, ἐκκόπτεται καὶ εἰς
 kila basi mti usiotoa usiotoa matunda mazuri hukakwa na kutupwa
[G3956](#) [G3767](#) [G1186](#) [G3361](#) [G4160](#) [G2590](#) [G2570](#) [G1581](#) [G2532](#) [G1519](#)
- πῦρ βάλλεται.
 motoni kutupwa
[G4442](#) [G0906](#)

Hata sasa shoka limeshawekwa tayari kwenye shina la kila mti. Basi kila mti usiozaa matunda mazuri hukakwa na kutupwa motoni.”

- 10 Καὶ ἐπηρώτων αὐτὸν οἱ ὄχλοι, λέγοντες, Τί οὖν ποιήσωμεν;
 Na wakamwuliza yeye makundi makundi wakisema Tufanye basi nini
[G2532](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3004](#) [G5101](#) [G3767](#) [G4160](#)

Ule umati wa watu ukamuuliza, “Inatupasa tufanyeje basi?”

- 11 ἀποκριθεὶς δὲ, ἔλεγεν αὐτοῖς, Ὁ ἔχων δύο χιτῶνας
 Akajibu na akawaambia wao Aliye aliye na-mavazi-mawili mavazi
[G0611](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2192](#) [G1417](#) [G5509](#)
- μεταδότης τῷ μὴ ἔχοντι· καὶ ὁ ἔχων βρώματα ὁμοίως
 ampe asiyekuwa asiyekuwa nayo na aliye aliye na-chakula vivyo-hivyo
[G3330](#) [G3588](#) [G3361](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2192](#) [G1033](#) [G3668](#)
- ποιεῖτω.
 afanye
[G4160](#)

Yohana akawaambia, “Aliye na kanzu mbili amgawie asiye nayo, naye aliye na chakula na afanye vivyo hivyo.”

- 12 ἦλθον δὲ καὶ τελῶναι βαπτισθῆναι, καὶ εἶπαν πρὸς αὐτόν,
 Wakaja pia na watoza-ushuru kubatizwa na wakasema kwake yeye
[G2064](#) [G1161](#) [G2532](#) [G5057](#) [G0907](#) [G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#)
- Διδάσκαλε, τί ποιήσωμεν;
 Mwalimu tufanye nini
[G1320](#) [G5101](#) [G4160](#)

Watoza ushuru nao wakaja ili wabatizwe, wakamuuliza, “Bwana na sisi inatupasa tufanyeje?”

13 ὁ δὲ εἶπεν πρὸς αὐτούς, Μηδὲν πλέον παρὰ τὸ
yeye na akawaambia wao wao Msikusanye zaidi kuliko mliloagizwa
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3367](#) [G4119](#) [G3844](#) [G3588](#)

διατεταγμένον ὑμῖν πράσσετε.
mliloagizwa ninyi fanyeni
[G1299](#) [G4771](#) [G4238](#)

| Akawaambia, "Msichukue zaidi ya kiwango mlichopangiwa."

14 ἐπηρώτων δὲ αὐτὸν καὶ στρατευόμενοι, λέγοντες, Τί ποιήσωμεν καὶ
wakamwuliza pia yeye na askari wakisema Tufanye tufanye na
[G1905](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4754](#) [G3004](#) [G5101](#) [G4160](#) [G2532](#)

ἡμεῖς? καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Μηδένα διασεῖσητε μηδὲ συκοφαντήσητε,
sisi na akawaambia wao Msimdhumu msimdhumu wala msishitaki-kwa-uongo
[G1473](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3367](#) [G1286](#) [G3366](#) [G4811](#)

καὶ ἄρκεῖσθε τοῖς ὀψωνίοις ὑμῶν.
na toshakeni na-mishahara mishahara yenu
[G2532](#) [G0714](#) [G3588](#) [G3800](#) [G4771](#)

| Askari nao wakamuuliza, "Je, nasi inatupasa tufanye nini?" Akawaambia, "Msimdhulumu mtu wala msimshtaki mtu kwa uongo, bali mridhike na mishahara yenu."

15 Προσδοκῶντος δὲ τοῦ λαοῦ, καὶ διαλογιζομένων πάντων ἐν ταῖς
Walipokuwa-wakingoja na watu watu na wote-wakifikiri wote katika mioyo
[G4328](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G1260](#) [G3956](#) [G1722](#) [G3588](#)

καρδίαις αὐτῶν περὶ τοῦ Ἰωάννου, μή ποτε αὐτὸς εἴη ὁ
mioyo yao kuhusu Iōānnēs Iōānnēs labda labda yeye ndiye Christós
[G2588](#) [G0846](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3361](#) [G4219](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3588](#)

Χριστός,
Christós
[G5547](#)

| Watu walikuwa na matazamio makubwa. Wakawa wanajiuliza mioyoni mwao iwapo Yohana angeweza kuwa ndiye Kristo.

16 ἀπεκρίνατο λέγων πᾶσιν ὁ Ἰωάννης, Ἐγὼ μὲν ὕδατι βαπτίζω
Alijibu akisema wote Iōānnēs Iōānnēs Mimi kwa-kweli kwa-maji ninawabatiza
[G0611](#) [G3004](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2491](#) [G1473](#) [G3303](#) [G5204](#) [G0907](#)

ὑμᾶς, ἔρχεται δὲ ὁ ἰσχυρότερός μου, οὗ οὐκ
ninyi anakuja lakini mwenye-nguvu mwenye-nguvu-zaidi kuliko-mimi ambaye sistahili
[G4771](#) [G2064](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2478](#) [G1473](#) [G3739](#) [G3756](#)

εἰμὶ ἱκανὸς λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων αὐτοῦ; αὐτὸς ὑμᾶς
mimi sistahili kufungua kamba kamba ya-viatu viatu vyake yeye ninyi
[G1510](#) [G2425](#) [G3089](#) [G3588](#) [G2438](#) [G3588](#) [G5266](#) [G0846](#) [G0846](#) [G4771](#)

βαπτίσει ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ, καὶ πυρί;
atawabatiza kwa Roho Mtakatifu na moto
[G0907](#) [G1722](#) [G4151](#) [G0040](#) [G2532](#) [G4442](#)

| Yohana akawajibu akawaambia, "Mimi nawabatiza kwa maji. Lakini atakuja aliye na nguvu kuniliko mimi, ambaye sistahili hata kufungua kamba za viatu vyake. Yeye atawabatiza kwa Roho Mtakatifu na kwa moto.

- 17 οὗ
ambaye
[G3739](#)
- τὸ
sepetu
[G3588](#)
- πτύον
sepetu
[G4425](#)
- ἐν
mkononi
[G1722](#)
- τῇ
mkononi
[G3588](#)
- χειρὶ
mkononi
[G5495](#)
- αὐτοῦ;
mwake
[G0846](#)
- διακαθᾶραι
kusafisha
[G1245](#)
- τὴν
sakafu
[G3588](#)
- ἄλωνα
sakafu
[G0257](#)
- αὐτοῦ,
yake
[G0846](#)
- καὶ
na
[G2532](#)
- συναγαγεῖν
kukusanya
[G4863](#)
- τὸν
ngano
[G3588](#)
- σῖτον
ngano
[G4621](#)
- εἰς
katika
[G1519](#)
- τὴν
ghala
[G3588](#)
- ἀποθήκην
ghala
[G0596](#)
- αὐτοῦ,
lake
[G0846](#)
- τὸ
lakini
[G3588](#)
- δὲ
lakini
[G1161](#)
- ἄχυρον
makapi
[G0892](#)
- κατακαύσει
atayachoma
[G2618](#)
- πυρὶ
kwa-moto
[G4442](#)
- ἀσβέστω.
usiozimika
[G0762](#)

Pepeto lake liko mkononi, tayari kusafisha sakafu yake ya kupuria na kuikusanya ngano ghalani, lakini makapi atayateketeza kwa moto usiozimika.”

- 18 Πολλὰ
Mengi
[G4183](#)
- μὲν
kwa-kweli
[G3303](#)
- οὖν
basi
[G3767](#)
- καὶ
na
[G2532](#)
- ἕτερα
mengine
[G2087](#)
- παρακαλῶν,
akiwaonya
[G3870](#)
- εὐηγγελίζετο
aliwahuburia-habari-njema
[G2097](#)
- τὸν
watu
[G3588](#)
- λαόν.
watu
[G2992](#)

Basi, kwa maonyo mengine mengi Yohana aliwasihi na kuwahubiria watu Habari Njema.

- 19 ὁ
lakini
[G3588](#)
- δὲ
lakini
[G1161](#)
- Ἡρώδης
Hērōdēs
[G2264](#)
- ὁ
huyo
[G3588](#)
- τετραάρχης,
tetrarchi
[G5076](#)
- ἐλεγχόμενος
alipoonywa
[G1651](#)
- ὑπ’
na
[G5259](#)
- αὐτοῦ
yeye
[G0846](#)
- περὶ
kuhusu
[G4012](#)
- Ἡρωδιάδος,
Hērōdiás
[G2266](#)
- τῆς
mke
[G3588](#)
- γυναικὸς
mke
[G1135](#)
- τοῦ
wa-ndugu
[G3588](#)
- ἀδελφοῦ
ndugu
[G0080](#)
- αὐτοῦ,
yake
[G0846](#)
- καὶ
na
[G2532](#)
- περὶ
kuhusu
[G4012](#)
- πάντων
yote
[G3956](#)
- ῶν
mabaya
[G3739](#)
- ἐποίησεν
aliyoyafanya
[G4160](#)
- πονηρῶν
mabaya
[G4190](#)
- ὁ
huyo
[G3588](#)
- Ἡρώδης,
Hērōdēs
[G2264](#)

Lakini Yohana alipomkemea Mfalme Herode kuhusu uhusiano wake na Herodia, mke wa ndugu yake, na maovu mengine aliyokuwa amefanya,

- 20 προσέθηκεν
akaongeza
[G4369](#)
- καὶ
na
[G2532](#)
- τοῦτο
hili
[G3778](#)
- ἐπὶ
juu-ya
[G1909](#)
- πᾶσιν
yote
[G3956](#)
- «καί»
na
[G2532](#)
- κατέκλεισεν
akamfunga
[G2623](#)
- τὸν
Iōánnēs
[G3588](#)
- Ἰωάννην
Iōánnēs
[G2491](#)
- ἐν
gerezani
[G1722](#)
- φυλακῇ.
gerezani
[G5438](#)

Herode aliongezea jambo hili kwa hayo mengine yote: alimfunga Yohana gerezani.

- 21 Ἐγένετο
Ikawa
[G1096](#)
- δὲ
na
[G1161](#)
- ἐν
walipobatzwa
[G1722](#)
- τῷ
wakati
[G3588](#)
- βαπτισθῆναι,
walipobatzwa
[G0907](#)
- ἅπαντα
watu-wote
[G0537](#)
- τὸν
watu
[G3588](#)
- λαόν,
watu
[G2992](#)
- καὶ
na
[G2532](#)
- Ἰησοῦ
Iēsoûs
[G2424](#)
- βαπτισθέντος,
alibatizwa
[G0907](#)
- καὶ
na
[G2532](#)
- προσευχομένου,
aliposali
[G4336](#)
- ἀνεωχθῆναι
ukafunguka
[G0455](#)
- τὸν
mbingu
[G3588](#)
- οὐρανόν,
mbingu
[G3772](#)

Baada ya watu wote kubatizwa, Yesu naye akabatizwa. Naye alipokuwa akiomba, mbingu zilifunguka.

- 22 καὶ καταβῆναι τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον σωματικῶς εἶδει, ὡς
na akashuka Roho Roho Mtakatifu Mtakatifu kwa-umbo umbo kama
[G2532](#) [G2597](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4984](#) [G1491](#) [G5613](#)
- περιστερὰν, ἐπ’ αὐτόν, καὶ φωνὴν ἐξ οὐρανοῦ γενέσθαι, Σὺ εἶ
njiwa juu-yake yeye na sauti kutoka mbinguni ikasema Wewe ni
[G4058](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2532](#) [G5456](#) [G1537](#) [G3772](#) [G1096](#) [G4771](#) [G1510](#)
- ὁ Υἱός μου, ὁ ἀγαπητός; ἐν σοὶ εὐδόκησα.
Mwana Mwana wangu mpendwa mpendwa ndani-yako wewe nimependezwa
[G3588](#) [G5207](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0027](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2106](#)

Roho Mtakatifu akashuka juu yake kwa umbo kama la hua, nayo sauti kutoka mbinguni ikasema: “Wewe ni Mwanangu mpendwa; nami nimependezwa nawe sana.”

- 23 Καὶ αὐτὸς ἦν Ἰησοῦς ἀρχόμενος ὡσεὶ ἐτῶν τριάκοντα, ὧν υἱός,
Na yeye alikuwa Iēsoûs alipoanza kama miaka thelathini akiwa mwana
[G2532](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2424](#) [G0756](#) [G5616](#) [G2094](#) [G5144](#) [G1510](#) [G5207](#)
- ὡς ἐνομίζετο, Ἰωσήφ, τοῦ Ἠλὶ,
kama-ilivyodhaniwa ilidhaniwa wa-Iōsēph mwana-wa Ēlī
[G5613](#) [G3543](#) [G2501](#) [G3588](#) [G2242](#)

Yesu alikuwa na umri wa miaka thelathini alipoanza huduma yake. Alikuwa akidhaniwa kuwa mwana wa Yosefu, Yosefu alikuwa mwana wa Eli,

- 24 τοῦ Μαθθαί, τοῦ Λευὶ, τοῦ Μελχὶ, τοῦ Ἰανναί,
mwana-wa Matthát mwana-wa Leuí mwana-wa Melchí mwana-wa Iannaí
[G3588](#) [G3158](#) [G3588](#) [G3017](#) [G3588](#) [G3197](#) [G3588](#) [G2388](#)
- τοῦ Ἰωσήφ,
mwana-wa Iōsēph
[G3588](#) [G2501](#)

Eli alikuwa mwana wa Mathati, Mathati alikuwa mwana wa Lawi, Lawi alikuwa mwana wa Melki, Melki alikuwa mwana wa Yanai, Yanai alikuwa mwana wa Yosefu,

- 25 τοῦ Ματταθίου, τοῦ Ἀμὼς, τοῦ Ναοὺμ, τοῦ Ἑσλὶ,
mwana-wa Mattathías mwana-wa Amós mwana-wa Naoúm mwana-wa Heslí
[G3588](#) [G3161](#) [G3588](#) [G0301](#) [G3588](#) [G3486](#) [G3588](#) [G2069](#)
- τοῦ Ναग्γαί,
mwana-wa Naggaí
[G3588](#) [G3477](#)

Yosefu alikuwa mwana wa Matathia, Matathia alikuwa mwana wa Amosi, Amosi alikuwa mwana wa Nahumu, Nahumu alikuwa mwana wa Esli, Esli alikuwa mwana wa Nagai,

- 26 τοῦ Μαᾶθ, τοῦ Ματταθίου, τοῦ Σεμεῖν, τοῦ Ἰωσήχ,
mwana-wa Maáth mwana-wa Mattathías mwana-wa Semeîn mwana-wa Iōsēch
[G3588](#) [G3092](#) [G3588](#) [G3161](#) [G3588](#) [G4584](#) [G3588](#) [G2501](#)
- τοῦ Ἰωδᾶ,
mwana-wa Iōdā
[G3588](#) [G2448](#)

Nagai alikuwa mwana wa Maathi, Maathi alikuwa mwana wa Matathia, Matathia alikuwa mwana wa Semeini, Semeini alikuwa mwana wa Yoseki, Yoseki alikuwa mwana wa Yoda,

- 27 τοῦ Ἰωανάν, τοῦ Ῥησά, τοῦ Ζοροβάβελ τοῦ Σαλαθιήλ,
mwana-wa Iōanán mwana-wa Rhēsá mwana-wa Zorobábel mwana-wa Salathiēl
[G3588](#) [G2490](#) [G3588](#) [G4488](#) [G3588](#) [G2216](#) [G3588](#) [G4528](#)
- τοῦ Νηρί,
mwana-wa Nērí
[G3588](#) [G3518](#)

Yoda alikuwa mwana wa Yoanani, Yoanani alikuwa mwana wa Resa, Resa alikuwa mwana wa Zerubabeli, Zerubabeli alikuwa mwana wa Shealtieli, Shealtieli alikuwa mwana wa Neri,

- 28 τοῦ Μελχί, τοῦ Ἀδδί, τοῦ Κωσάμ, τοῦ Ἑλμαδάμ,
mwana-wa Melchí mwana-wa Addí mwana-wa Kōsám mwana-wa Elmadám
[G3588](#) [G3197](#) [G3588](#) [G0078](#) [G3588](#) [G2973](#) [G3588](#) [G1678](#)
- τοῦ Ἐρ,
mwana-wa Ēr
[G3588](#) [G2262](#)

Neri alikuwa mwana wa Melki, Melki alikuwa mwana wa Adi, Adi alikuwa mwana wa Kosamu, Kosamu alikuwa mwana wa Elmadamu, Elmadamu alikuwa mwana wa Eri,

- 29 τοῦ Ἰησοῦ, τοῦ Ἑλιέζερ, τοῦ Ἰωρίμ, τοῦ Μαθθάτ,
mwana-wa Iēsoūs mwana-wa Eliézer mwana-wa Iōrím mwana-wa Matthát
[G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G1663](#) [G3588](#) [G2497](#) [G3588](#) [G3158](#)
- τοῦ Λευί,
mwana-wa Leuí
[G3588](#) [G3017](#)

Eri alikuwa mwana wa Yoshua, Yoshua alikuwa mwana wa Eliezeri, Eliezeri alikuwa mwana wa Yorimu, Yorimu alikuwa mwana wa Mathati, Mathati alikuwa mwana wa Lawi,

- 30 τοῦ Συμεών, τοῦ Ἰούδα, τοῦ Ἰωσήφ, τοῦ Ἰωνάμ,
mwana-wa Sumeón mwana-wa Ioudas mwana-wa Iōsēph mwana-wa Iōnám
[G3588](#) [G4826](#) [G3588](#) [G2455](#) [G3588](#) [G2501](#) [G3588](#) [G2494](#)
- τοῦ Ἐλιακίμ,
mwana-wa Eliakím
[G3588](#) [G1662](#)

Lawi alikuwa mwana wa Simeoni, Simeoni alikuwa mwana wa Yuda, Yuda alikuwa mwana wa Yosefu, Yosefu alikuwa mwana wa Yonamu, Yonamu alikuwa mwana wa Eliakimu, Eliakimu alikuwa mwana wa Melea,

- 31 τοῦ Μελεά, τοῦ Μεννά, τοῦ Ματταθά, τοῦ Ναθάμ,
mwana-wa Meleá mwana-wa Menná mwana-wa Mattathá mwana-wa Náthan
[G3588](#) [G3190](#) [G3588](#) [G3104](#) [G3588](#) [G3160](#) [G3588](#) [G3481](#)
- τοῦ Δαυίδ,
mwana-wa Dauíd
[G3588](#) [G1138](#)

Melea alikuwa mwana wa Mena, Mena alikuwa mwana wa Matatha, Matatha alikuwa mwana wa Nathani, Nathani alikuwa mwana wa Daudi,

- 32 τοῦ Ἰεσσαί, τοῦ Ἰωβῆδ, τοῦ Βοός, τοῦ Σαλά, τοῦ
mwana-wa Iessai mwana-wa Iōbēd mwana-wa Boós mwana-wa Salá mwana-wa
[G3588](#) [G2421](#) [G3588](#) [G5601](#) [G3588](#) [G1003](#) [G3588](#) [G4527](#) [G3588](#)
- Ναασσών,
Naassón
[G3476](#)

Daudi alikuwa mwana wa Yese, Yese alikuwa mwana wa Obedi, Obedi alikuwa mwana wa Boazi, Boazi alikuwa mwana wa Salmoni, Salmoni alikuwa mwana wa Nashoni,

- 33 τοῦ Ἀμιναδάβ, τοῦ Ἀδμὶν, τοῦ Ἀρνὶ, τοῦ Ἑσρώμ,
 mwana-wa Aminadáb mwana-wa Admín mwana-wa Arní mwana-wa Hesróm
 [G3588](#) [G0284](#) [G3588](#) [G0689](#) [G3588](#) [G0689](#) [G3588](#) [G2074](#)
- τοῦ Φαρὲς, τοῦ Ἰούδα,
 mwana-wa Pháres mwana-wa Iούdas
 [G3588](#) [G5329](#) [G3588](#) [G2455](#)

Nashoni alikuwa mwana wa Aminadabu, Aminadabu alikuwa mwana wa Aramu, Aramu alikuwa mwana wa Hesroni, Hesroni alikuwa mwana wa Peresi, Peresi alikuwa mwana wa Yuda,

- 34 τοῦ Ἰακώβ, τοῦ Ἰσαάκ, τοῦ Ἀβραάμ, τοῦ Θάρα,
 mwana-wa Iakób mwana-wa Isaák mwana-wa Abraám mwana-wa Thára
 [G3588](#) [G2384](#) [G3588](#) [G2464](#) [G3588](#) [G0011](#) [G3588](#) [G2291](#)
- τοῦ Ναχὼρ,
 mwana-wa Nachór
 [G3588](#) [G3493](#)

Yuda alikuwa mwana wa Yakobo, Yakobo alikuwa mwana wa Isaki, Isaki alikuwa mwana wa Abrahamu, Abrahamu alikuwa mwana wa Tera, Tera alikuwa mwana wa Nahori,

- 35 τοῦ Σερούχ, τοῦ Ῥαγαῦ, τοῦ Φάλεκ, τοῦ Ἔβερ,
 mwana-wa Seroúch mwana-wa Rhagaú mwana-wa Phálek mwana-wa Éber
 [G3588](#) [G4562](#) [G3588](#) [G4466](#) [G3588](#) [G5317](#) [G3588](#) [G1443](#)
- τοῦ Σαλά,
 mwana-wa Salá
 [G3588](#) [G4527](#)

Nahori alikuwa mwana wa Serugi, Serugi alikuwa mwana wa Reu, Reu alikuwa mwana wa Pelegi, Pelegi alikuwa mwana wa Eberi, Eberi alikuwa mwana wa Sala,

- 36 τοῦ Καϊνὰμ, τοῦ Ἀρφαξὰδ, τοῦ Σῆμ, τοῦ Νῶε,
 mwana-wa Kainám mwana-wa Arphaxád mwana-wa Sēm mwana-wa Nōe
 [G3588](#) [G2536](#) [G3588](#) [G0742](#) [G3588](#) [G4590](#) [G3588](#) [G3575](#)
- τοῦ Λάμεχ,
 mwana-wa Lámech
 [G3588](#) [G2984](#)

Sala alikuwa mwana wa Kenani, Kenani alikuwa mwana wa Arfaksadi, Arfaksadi alikuwa mwana wa Shemu, Shemu alikuwa mwana wa Noa, Noa alikuwa mwana wa Lameki,

- 37 τοῦ Μαθουσαλὰ, τοῦ Ἐνὼχ, τοῦ Ἰάρετ, τοῦ Μαλελεήλ,
 mwana-wa Mathouselá mwana-wa Henóch mwana-wa Iáret mwana-wa Maleleēl
 [G3588](#) [G3103](#) [G3588](#) [G1802](#) [G3588](#) [G2391](#) [G3588](#) [G3121](#)
- τοῦ Καϊνὰμ,
 mwana-wa Kainám
 [G3588](#) [G2536](#)

Lameki alikuwa mwana wa Methusela, Methusela alikuwa mwana wa Enoki, Enoki alikuwa mwana wa Yaredi, Yaredi alikuwa mwana wa Mahalaleli, Mahalaleli alikuwa mwana wa Kenani,

- 38 τοῦ Ἐνὼς, τοῦ Σῆθ, τοῦ Ἀδὰμ, τοῦ Θεοῦ.
 mwana-wa Enós mwana-wa Sēth mwana-wa Adám mwana-wa Mungu
 [G3588](#) [G1800](#) [G3588](#) [G4589](#) [G3588](#) [G0076](#) [G3588](#) [G2316](#)

Kenani alikuwa mwana wa Enoshi, Enoshi alikuwa mwana wa Sethi, Sethi alikuwa mwana wa Adamu, Adamu alikuwa mwana wa Mungu.